

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2011/2006

z dnia 19 grudnia 2006 r.

dostosowujące rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników, rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru i rozporządzenie (WE) nr 320/2006 ustanawiające tymczasowy system restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 4 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Bułgarii i Rumunii (zwany dalej „Aktem Przystąpienia z 2005 r.”), w szczególności jego art. 20 w związku z załącznikiem IV i art. 56,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników⁽¹⁾ zmieniło między innymi przepisy dotyczące pułapów pomocy z tytułu nasion w związku z przystąpieniem nowych państw w 2004 r. oraz wprowadziło systemy bezpośredniego wsparcia dla rolników w sektorze cukru. Rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru⁽²⁾ wprowadziło wspólne zasady dotyczące

wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru w odniesieniu do roku gospodarczego 2006/2007. Rozporządzenie (WE) nr 320/2006⁽³⁾ ustanowiło tymczasowy system restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie.

(2) Wspomniane ogólne zasady i środki powinny zostać dostosowane tak, aby mogły one zostać wdrożone w Bułgarii i Rumunii od daty przystąpienia tych krajów do Unii Europejskiej.

(3) W celu umożliwienia Bułgarii i Rumunii korzystania ze środków wsparcia w sektorze cukru, przewidzianych na mocy rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, właściwa jest zmiana krajowych pułapów dla Bułgarii i Rumunii z uwzględnieniem dodatkowej kwoty pomocy. Aby zapewnić Bułgarii i Rumunii możliwość przyznania płatności bezpośrednich z tytułu cukru w formie oddzielnej płatności bezpośredniej, właściwa jest zmiana krajowych pułapów kwot referencyjnych w odniesieniu do cukru. W celu zastosowania w Bułgarii i Rumunii przepisów dotyczących oddzielnych płatności z tytułu cukru właściwe jest odpowiednie dostosowanie okresów ich wdrażania.

(4) W celu umożliwienia Bułgarii i Rumunii włączenia pomocy z tytułu nasion do systemów wsparcia przewidzianych w rozporządzeniu (WE) nr 1782/2003 właściwe jest dodanie Bułgarii i Rumunii do wykazu krajów, których dotyczy ten środek.

(5) Zarówno Akt Przystąpienia z 2005 r., jak i niniejsze rozporządzenie zmieniają rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 i zmiany te powinny wejść w życie tego samego dnia. W celu zapewnienia pewności prawnej powinien zostać określony porządek stosowania tych zmian.

(¹) Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1405/2006 (Dz.U. L 265 z 26.9.2006, str. 1).

(²) Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1585/2006 (Dz.U. L 294 z 25.10.2006, str. 19).

(³) Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 42.

- (6) W celu zastosowania w Bułgarii i Rumunii mechanizmów dotyczących systemu kwot produkcyjnych dla cukru, izoglukozy i syropu inulinowego oraz tradycyjnego zapotrzebowania na cukier do rafinacji, przewidzianych w rozporządzeniu (WE) nr 318/2006, oba kraje powinny zostać dodane do wykazu krajów korzystających z tych środków. W rozporządzeniu tym powinny zostać wprowadzone kolejne dostosowania w celu uwzględnienia szczególnej sytuacji Bułgarii i Rumunii.
- (7) W celu umożliwienia podmiotom gospodarczym w Bułgarii i Rumunii udziału w systemie restrukturyzacji określonym w rozporządzeniu (WE) nr 320/2006 istnieje potrzeba dostosowania tego rozporządzenia.
- (8) Rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, (WE) nr 318/2006 oraz (WE) nr 320/2006 powinny w związku z tym zostać odpowiednio zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 1782/2003, ze zmianami wprowadzonymi Aktem Przystąpienia z 2005 r., wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 71c po ustępie pierwszym dodaje się ustęp w brzmieniu:

„W przypadku Bułgarii i Rumunii harmonogram przyrostów przewidziany na mocy art. 143a ma zastosowanie do cukru i cykorii.”;

- 2) w art. 143ba wprowadza się następujące zmiany:

- a) w ust. 1 tekst po zdaniu pierwszym otrzymuje brzmienie:

„Płatność ta jest przyznawana w odniesieniu do okresu reprezentatywnego, który może być różny dla każdego produktu i obejmować jeden rok gospodarczy lub więcej lat gospodarczych spośród lat gospodarczych 2004/2005, 2005/2006 i 2006/2007 i który został określony przez państwa członkowskie przed dniem 30 kwietnia 2006 r. na podstawie obiektywnych i niedyskryminujących kryteriów, takich jak:

- ilość buraków cukrowych, trzciny cukrowej lub cykorii objętych umowami o dostawy zawartymi zgodnie z art. 19 rozporządzenia (WE) nr 1260/2001 lub, w odpowiednich przypadkach, art. 6 rozporządzenia (WE) nr 318/2006,

- ilość cukru lub syropu inulinowego wyprodukowanego zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1260/2001 lub, w odpowiednich przypadkach, rozporządzeniem (WE) nr 318/2006,

- przeciętna liczba hektarów upraw buraków cukrowych, trzciny cukrowej lub cykorii wykorzystanych do produkcji cukru lub syropu inulinowego i objętych umowami o dostawy zawartymi zgodnie z art. 19 rozporządzenia (WE) nr 1260/2001 lub, w odpowiednich przypadkach, art. 6 rozporządzenia (WE) nr 318/2006.

Jednakże w przypadku gdy okres reprezentatywny obejmuje rok gospodarczy 2006/2007 ten rok gospodarczy zastępuje się rokiem gospodarczym 2005/2006 w odniesieniu do rolników dotkniętych zrzeczeniem się kwoty w roku gospodarczym 2006/2007 przewidzianym w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 320/2006.

W przypadku Bułgarii i Rumunii:

- a) datę 30 kwietnia 2006 r., o której mowa w akapicie pierwszym, zastępuje się datą 15 lutego 2007 r.;
- b) w odniesieniu do lat 2007–2011 mogą zostać przyznane oddzielne płatności z tytułu cukru;
- c) okres reprezentatywny, o którym mowa w akapicie pierwszym, może być różny dla każdego produktu i obejmować jeden rok gospodarczy lub więcej lat gospodarczych spośród lat gospodarczych 2004/2005, 2005/2006, 2006/2007 i 2007/2008;
- d) w przypadku gdy okres reprezentatywny obejmuje rok gospodarczy 2007/2008, ten rok gospodarczy zastępuje się rokiem gospodarczym 2006/2007 w odniesieniu do rolników dotkniętych zrzeczeniem się kwoty w roku gospodarczym 2007/2008 przewidzianym w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 320/2006.;
- b) po ust. 3 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3a. W roku 2007 w odniesieniu do Bułgarii i Rumunii datę 31 marca, o której mowa w ust. 3, zastępuje się datą 15 lutego 2007 r.”;

3) załączniki VII, VIIIa i XIa zostają zmienione zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

W rozporządzeniu (WE) nr 318/2006 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 7 ust. 2 dodaje się następujący akapit:

„Do celów niniejszego ustępu w przypadku Bułgarii i Rumunii uwzględnia się rok gospodarczy 2006/2007.”;

2) artykuł 9 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. W roku gospodarczym 2006/2007 do całkowitej kwoty izoglukozy określonej w załączniku III dodaje się kwotę izoglukozy w wysokości 100 000 ton. Dla każdego z lat gospodarczych 2007/2008 i 2008/2009 do kwoty z poprzedniego roku gospodarczego dodaje się kolejną kwotę izoglukozy w wysokości 100 000 ton. Wzrost ten nie dotyczy Bułgarii i Rumunii.

Dla każdego z lat gospodarczych 2007/2008 i 2008/2009 do kwoty z poprzedniego roku gospodarczego dodaje się kolejną kwotę izoglukozy w wysokości 11 045 ton dla Bułgarii i 1 966 ton dla Rumunii.

Państwa członkowskie przydzielają dodatkowe kwoty przedsiębiorstwom proporcjonalnie do kwot izoglukozy przydzielonych zgodnie z art. 7 ust. 2.”;

3) artykuł 29 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Niezależnie od przepisów art. 19 ust. 1, tradycyjne zapotrzebowanie na cukier do rafinacji ustala się dla Wspólnoty na 2 324 735 ton na rok gospodarczy, wyrażone w cukrze białym.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 grudnia 2006 r.

W latach gospodarczych 2006/2007, 2007/2008 i 2008/2009 tradycyjne zapotrzebowanie rozdziela w następujący sposób:

— 198 748 ton dla Bułgarii,

— 296 627 ton dla Francji,

— 291 633 ton dla Portugalii,

— 329 636 ton dla Rumunii,

— 19 585 ton dla Słowenii,

— 59 925 ton dla Finlandii,

— 1 128 581 ton dla Zjednoczonego Królestwa.”;

4) załącznik III zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

W art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 wyrażenie wprowadzające do akapitu pierwszego otrzymuje brzmienie:

„Przedsiębiorstwo produkujące cukier, izoglukozę lub syrop inulinowy, któremu do dnia 1 lipca 2006 r., a w przypadku Bułgarii i Rumunii do dnia 31 stycznia 2007 r. przydzielono kwotę, ma prawo do pomocy restrukturyzacyjnej udzielanej na tonę kwoty, której się zrzeka, pod warunkiem że przedsiębiorstwo to w ciągu jednego roku gospodarczego w latach gospodarczych 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 i 2009/2010.”.

Artykuł 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2007 r. z zastrzeżeniem wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.

W imieniu Rady
J. KORKEAOJA
Przewodniczący

2) załącznik VIIIa otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK VIIIa

Pałupy krajowe określone w art. 71c

(w tysiącach EUR)

Rok kalendarzowy	Bułgaria	Republika Czeska	Estonia	Cypr	Łotwa	Litwa	Węgry	Malta	Polska	Rumunia	Słowenia	Słowacja
2005	—	228 800	23 400	8 900	33 900	92 000	350 800	670	724 600	—	35 800	97 700
2006	—	294 551	27 300	12 500	43 819	113 847	446 305	830	980 835	—	44 184	127 213
2007	200 384	377 919	40 400	16 300	60 764	154 912	540 286	1 640	1 263 706	441 930	58 958	161 362
2008	240 521	469 986	50 500	20 400	75 610	193 076	672 765	2 050	1 572 577	530 681	73 533	200 912
2009	281 154	559 145	60 500	24 500	90 016	230 560	802 610	2 460	1 870 392	621 636	87 840	238 989
2010	321 376	644 745	70 600	28 600	103 916	267 260	929 210	2 870	2 155 492	710 441	101 840	275 489
2011	401 620	730 445	80 700	32 700	117 816	303 960	1 055 910	3 280	2 440 492	888 051	115 840	312 089
2012	481 964	816 045	90 800	36 800	131 716	340 660	1 182 510	3 690	2 725 592	1 065 662	129 840	348 589
2013	562 308	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 243 272	143 940	385 189
2014	642 652	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 420 882	143 940	385 189
2015	722 996	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 598 493	143 940	385 189
2016 i kolejne lata	803 340	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 776 103	143 940	385 189”

3) załącznik XIa otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK XIa

Pałupy pomocy w odniesieniu do nasion w nowych państwach członkowskich określone w art. 99 ust. 3

(w milionach EUR)

Rok kalendarzowy	Bułgaria	Republika Czeska	Estonia	Cypr	Łotwa	Litwa	Węgry	Malta	Polska	Rumunia	Słowenia	Słowacja
2005	—	0,87	0,04	0,03	0,10	0,10	0,78	0,03	0,56	—	0,08	0,04
2006	—	1,02	0,04	0,03	0,12	0,12	0,90	0,03	0,65	—	0,10	0,04
2007	0,11	1,17	0,05	0,04	0,14	0,14	1,03	0,04	0,74	0,19	0,11	0,05
2008	0,13	1,46	0,06	0,05	0,17	0,17	1,29	0,05	0,93	0,23	0,14	0,06
2009	0,15	1,75	0,07	0,06	0,21	0,21	1,55	0,06	1,11	0,26	0,17	0,07
2010	0,17	2,04	0,08	0,07	0,24	0,24	1,81	0,07	1,30	0,30	0,19	0,08
2011	0,22	2,33	0,10	0,08	0,28	0,28	2,07	0,08	1,48	0,38	0,22	0,09
2012	0,26	2,62	0,11	0,09	0,31	0,31	2,33	0,09	1,67	0,45	0,25	0,11
2013	0,30	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,53	0,28	0,12
2014	0,34	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,60	0,28	0,12
2015	0,39	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,68	0,28	0,12
2016	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12
Kolejne lata	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12”

ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK III

KWOTY KRAJOWE I REGIONALNE

(w tonach)

Państwa członkowskie lub regiony (1)	Cukier (2)	Izoglukoza (3)	Syrop inulinowy (4)
Belgia	819 812	85 694	0
Bułgaria	4 752	67 108	—
Republika Czeska	454 862	—	—
Dania	420 746	—	—
Niemcy	3 655 456	42 360	—
Grecja	317 502	15 433	—
Hiszpania	903 843	98 845	—
Francja (kontynent)	3 552 221	23 755	0
Francuskie departamenty zamorskie	480 245	—	—
Irlandia	0	—	—
Włochy	778 706	24 301	—
Łotwa	66 505	—	—
Litwa	103 010	—	—
Węgry	401 684	164 736	—
Niderlandy	864 560	10 891	0
Austria	387 326	—	—
Polska	1 671 926	32 056	—
Portugalia (kontynent)	34 500	11 870	—
Autonomiczny Region Azorów	9 953	—	—
Rumunia	109 164	11 947	—
Słowacja	207 432	50 928	—
Słowenia	52 973	—	—
Finlandia	146 087	14 210	—
Szwecja	325 700	—	—
Zjednoczone Królestwo	1 138 627	32 602	—
Razem	16 907 591	686 736	0"